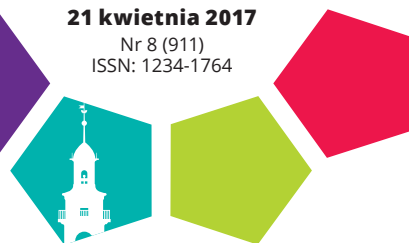


# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

21 kwietnia 2017

Nr 8 (911)  
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## ZMIANY W LOKALIZACJI

Mapa tymczasowych przystanków autobusowych.

S. 1, 3-4 >>



## RUSZYŁY NABORY DO PRZEDSZKOLI

Rekrutacja odbywa się w systemie elektronicznym.

S. 2 >>



## MIEJSCE Z POTENCJAŁEM

Debata podwórkowa przy ul. Kluckiego w Cieszynie.

S. 6 >>



## W SŁUŻBIE SPOŁECZEŃSTWA

1 kwietnia minęło 80 lat od śmierci Władysława Michejdy.

S. 24 >>



© MICHAŁ KUZYK

# PRZYSTANEK POD ZAMKIEM

29 kwietnia tymczasowe przystanki autobusowe, zlokalizowane przy ulicy Chrobrego w Cieszynie - zostaną przeniesione na ulicę Dojazdową. Rusza kampania informacyjna, a miejsce wyposażone zostanie w kolejne elementy infrastruktury, służące komunikacji zbiorowej.

Dokończenie na s. 3-4 >>

## OD REDAKCJI

# RUSZYŁY NABORY do przedszkoli



**RYSZARD  
MACURA**

Burmistrz Cieszyń

Cieszyń jest miastem, które szczęśliwie może powiedzieć, że zapewni wszystkim dzieciom od 4 do 6 roku życia opiekę w przedszkolach, a ponadto przyjmuje, w miarę wolnych miejsc, dzieci 3-letnie i dzieci spoza Cieszyń. Na koniec września 2015 r. w cieszyńskich przedszkolach publicznych i niepublicznych przebywało 1 327 dzieci. Rok później ta liczba wzrosła do 1 448. To w dużej części zasługa programu przygotowanego i koordynowanego przez cieszyńskie Centrum Usług Wspólnych, dzięki któremu udało się pozyskać środki ministerialne (611 675,95 zł) na uruchomienie nowych oddziałów przedszkolnych. W tym roku jesteśmy przygotowani do przyjęcia podobnej liczby maluchów. Dodatkowo natomiast zwiększyliśmy liczbę miejsc w Żłobkach Miejskich, gdyż wyremontowane zostały nowe pomieszczenia przy ul. ks. J. Trzanoskiego 2.

Miasto prowadzi 11 przedszkoli i oddziały przedszkolne przy Szkole Podstawowej nr 6. Od ubiegłego roku nie funkcjonują już przedszkola jednooddziałowe, co jest wynikiem wspomnianego wyżej programu, prac remontowych uruchamiających nowe pomieszczenia i jakości pracy całego przedszkolnego personelu. Dziękując za tą pracę, mogą więc ze spokojem polecić nasze placówki opiekuńczo-wychowawcze, do których należą:

1. **PRZEDSZKOLE NR 1**  
przy ul. Michejdy 1.
2. **PRZEDSZKOLE NR 2**  
- INTEGRACYJNE  
przy ul. Ks. J. Trzanoskiego 4.
3. **PRZEDSZKOLE NR 4**  
przy ul. K. Miarki 15.

4. **PRZEDSZKOLE NR 7**  
przy ul. gen. J. Hallera 163.

5. **PRZEDSZKOLE NR 8**  
przy ul. Chrobrego 1.

6. **PRZEDSZKOLE NR 9**  
przy ul. Bucewicza 25.

7. **PRZEDSZKOLE NR 16**  
przy ul. Bielskiej 75.

8. **PRZEDSZKOLE NR 17**  
przy ul. Frysztańskiej 161.

9. **PRZEDSZKOLE NR 18**  
przy ul. Kossak-Szatkowskiej 6.

10. **PRZEDSZKOLE NR 19**  
przy ul. Skrajnej 5.

11. **PRZEDSZKOLE NR 20**  
przy ul. św. Jerzego 4.

12. **ODDZIAŁY PRZEDSZKOLNE**  
przy Szkole Podstawowej nr 6  
przy ul. Katowickiej 68.

Od 19 kwietnia do 4 maja 2017 r. rodzice mogą składać wnioski o przyjęcie ich dzieci w wieku 3 – 6 lat do przedszkoli publicznych w tak zwanym głównym naborze. Obok 671 dzieci, które kontynuować będą swoją przedszkolną przygodę, planujemy przyjąć jeszcze do naszych publicznych placówek 242 dzieci. Powinno więc starczyć miejsca dla każdego małego cieszyńianina. Trzeba jednak pamiętać o tym, że kompletne dokumenty muszą być złożone i wprowadzone do systemu elektronicznego najpóźniej 4 maja 2017 r. do godz. 15.00. Kolejność składania wniosków nie ma znaczenia, ale rzetelność przedkładanych dokumentów może już mieć wpływ na wynik rekrutacji. Stąd między innymi proszę, aby uregulowane były sprawy meldunkowe i deklaracje dotyczące opłat za gospodarkę odpadami komunalnymi. Te bowiem dokumenty świadczą o miejscu zamieszkania, a przypomnieć należy, że do przedszkoli przyjmowani są w pierwszej kolejności mieszkańcy Cieszyń, a dopiero w dalszej kolej-

ności, w miarę wolnych miejsc, osoby spoza Cieszyń.

Rekrutacja do przedszkoli odbywa się w systemie elektronicznym. Stąd rodzice osobiście mogą zalogować się do systemu pod adresem [www.cieszyn.przedszkola.vnabor.pl](http://www.cieszyn.przedszkola.vnabor.pl) lub gdy nie mają dostępu do Internetu, mogą skorzystać z pomocy każdego z przedszkoli publicznych. Dokonując wyboru przedszkola, rodzice mogą wskazać maksymalnie trzy placówki, przy czym istotna jest preferowana kolejność. W każdym przypadku rodzice muszą wniosek wraz z odpowiednimi dokumentami złożyć w formie papierowej w przedszkolu pierwszego wyboru. Ze szczegółowymi zasadami rekrutacyjnymi można zapoznać się na wspomnianej już stronie internetowej lub korzystając z pomocy pracowników przedszkoli, lub Centrum Usług Wspólnych z siedzibą przy ul. Ratuszowej 1.

W poszczególnych przedszkolach można zapoznać się też z ofertą i warunkami pracy tych placówek. Towarzystwą im zadbane sale do zajęć z dziećmi, ładne ogrody wyposażone w urządzenia do zabaw czy ćwiczeń, a czasami nawet baseny. Zajęcia urozmaicane są wizytami w cieszyńskich instytucjach takich jak teatr, kino, szkoła muzyczna, biblioteka, „Dom Narodowy”, uniwersytet, straż pożarna. Dzieci otoczone są opieką doświadczonych pedagogów, a także psychologów czy logopedów. Celem każdej z placówek jest wszechstronny rozwój dziecka, odpowiedni do jego wieku i możliwości zdrowotnych.

Ze względu na pełnioną funkcję skupiłem się w swojej wypowiedzi na placówkach publicznych, ale z wdzięcznością myślę też o przedszkolach niepublicznych, które swoją pomysłowością i zaangażowaniem wspaniale uzupełniają sieć przedszkolną Cieszyń, powodując, że posiadamy naprawdę atrakcyjną ofertę, o czym może świadczyć fakt, że więcej dzieci przebywa w naszych cieszyńskich przedszkolach niż rodzi się ich w cieszyńskich rodzinach. 🍀



**POLUB CIESZYŃ  
NA FACEBOOK**

[fb.com/CieszynRobiWzrozenie](https://fb.com/CieszynRobiWzrozenie)

# PRZYSTANEK pod Zamkiem

Słowo się rzekło. 29 kwietnia tymczasowe przystanki autobusowe, zlokalizowane przy ulicy Chrobrego w Cieszynie - zostaną przeniesione na ulicę Dojazdową.

**N**owe rozwiązanie z pewnością zadowolili mieszkańców ulicy Chrobrego oraz okolicznych ulic, którzy zmagali się z niedogodnościami spowodowanymi realizowaną obecnie inwestycją. Mowa o budowie zintegrowanego węzła przesiadkowego i nowego dworca, z którym na równi powstaje również kolejne, duże zadanie - remont tzw. wschodniej części ulicy Hajduka. Trwające prace wymusiły czasowe zmiany, tak na podróżnych, jak i mieszkańców miasta.

- Monitorując na bieżąco sytuację, analizując głosy mieszkańców, pasażerów, zbierając informacje od przewoźników, kierowców, taksówkarzy, a przede wszystkim mając na uwadze komfort i satysfakcję osób, których mieszkania zlokalizowane są w obrębie ulicy Chrobrego, podjęliśmy decyzję o całkowitym rozproszeniu ruchu autobusowego w tym rejonie i przeniesieniu tymczasowych przystanków na ulicę Dojazdową - wyjaśnia Ryszard Macura, Burmistrz Cieszyna, który już podczas marcowej sesji Rady Miejskiej zapewniał, że priorytetem dla miasta jest przede wszystkim zadowolenie mieszkańców.

## NOWE ROZWIĄZANIE

Autobusy z ulicy Chrobrego wyjadą po raz ostatni - 28 kwietnia. Dzień później tj. 29 kwietnia lokalizacja tymczasowych przystanków autobusowych, w pełni funkcjonować będzie już pod Zamkiem Cieszyn (od strony parkingów - ulica Dojazdowa).

Warto również podkreślić, że z ulicy Dojazdowej kurs rozpoczynać będzie większość linii autobusowych, kierując się następnie zgodnie z docelowym kierunkiem jazdy. Przystanki pośrednie przeznaczone do wsiadania usytuowane zostaną między innymi na ul. Kolejowej, ul. Kochanowskiego i ul. Liburnia. Pozostała część przewoźników kursować będzie tak, jak do tej pory - zgodnie z rozkładem jazdy.

Zmiany, które wejdą w życie 29 kwietnia poprzedzi kampania informacyjna, skierowana do podróżujących. Plakaty, ulotki, mapki to tylko część materiałów, których dystrybucja rozpocznie się niebawem w szkołach, zakładach pracy, sklepach, na parkingach, przystankach,



wśród przewoźników, a także w sąsiednich miastach. Wszystko po to, by informacja trafiła do zainteresowanych.

## PRZESTRZEŃ WOKÓŁ NAS

Wraz z kampanią informacyjną „Przystanek pod Zamkiem” wyposażony zostanie w kolejne elementy infrastruktury, służące komunikacji zbiorowej - między innymi wiaty przystankowe, ławki, kosze. Na bieżąco miejsce będzie ulegało modernizacji.

Mając na uwadze również satysfakcję podróżujących - w planach jest utworzenie przestrzeni dla osoby bądź osób, które pełniły będą funkcje informacyjne i monitorujące, oferując podróżnym nie tylko możliwość zakupu biletów, ale również zaopatrując zwiedzających w informatory i mapy miasta.

Na sugestie mieszkańców i podróżnych, które wskażą konkretne działania poprawiające funkcjonalność nowej lokalizacji tymczasowych przystanków autobusowych, liczą władze Cieszyna, przypominając, że wszelkie niedogodności spowodowane realizowaniem inwestycji są jedynie przejściowe. - Urząd dołoży wszelkich starań, by były one, jak najmniej dotkliwe dla wszystkich - podkreśla Burmistrz Miasta.

## PRZYSTANEK POD ZAMKIEM

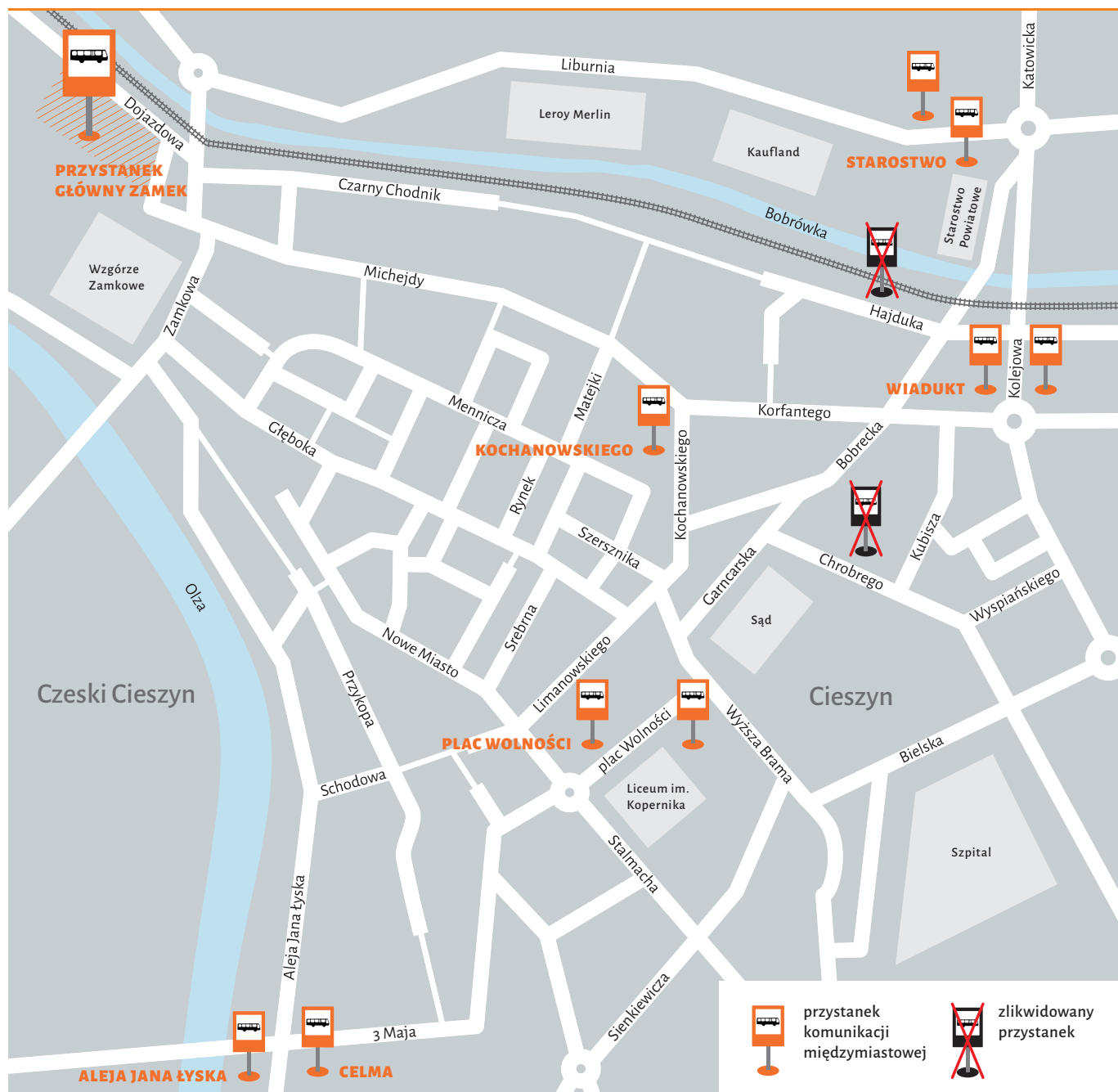
Otoczenia Wzgórza Zamkowego, bliskość i różnorodność propozycji Zamku Cieszyn skierowana do odwiedzających - być może

stanie się zachętą do tego, by w oczekiwaniu na podróż, bliżej przyjrzeć się kulturalnej propozycji Cieszyna.

- Zamek Cieszyn znany jest z promocji dobrego projektowania, w tym projektowania usług publicznych. Tym razem zostaliśmy zaproszeni do pomocy w przeniesieniu tymczasowych przystanków z ul. Chrobrego na parking przy ul. Dojazdowej. Wiemy, że każda zmiana to utrudnienia, tym bardziej nam zależy, by maksymalnie poprawić doświadczenia mieszkańców, podróżnych i przewoźników. Zaprojektowanie informacji tak, by dotarła do wielu różnych osób to nasze zadanie w pierwszej fazie „przeprowadzki”. Potem będziemy starać się jak najlepiej dostosować przestrzeń do potrzeb korzystających z tymczasowego „Przystanku pod Zamkiem”. Będzie to dłuższy proces, ale zdobytą dzięki temu wiedzę chcemy wykorzystać w działaniach związanych z budową nowego dworca w Cieszynie. Będziemy współpracować z wieloma partnerami, także lokalnymi, a pozwoli nam na to projekt „Human Cities. Challenging the City Scale 2014-2018”, w którym uczestniczymy - wyjaśnia Ewa Gołębiowska, Dyrektor Zamku Cieszyn.

Od 29 kwietnia kierowcy, którzy korzystali z miejsc parkingowych przy ulicy Dojazdowej będą mieli do dyspozycji inne wyznaczone miejsca do parkowania, między innymi przy ul. Michejdy. ●

# Zmiana lokalizacji przystanków komunikacji międzymiastowej od 29.04.2017



## PRZYSTANEK GŁÓWNY ZAMEK ul. Dojazdowa

### BUS BROTHERS

Katowice, Żory

### DAS

Dębowiec, Kostkowice

### LAJKONIK

Bielsko-Biała, Tychy, Kraków

### LINEA-TRANS

Bielsko-Biała, Brenna Bukowa, Chybie, Jastrzębie-Zdrój, Kaczyce, Marklowice Górne, Skoczów, Strumień, Zarzeczce, Zebrzydowice

### P.K. TRANSKOM

Brenna, Chybie, Dębowiec, Skoczów, Strumień

### TRAF-LINE

Goleszów, Kozakowice, Ustroń Lipowicz

### TRANS-BUS

Gliwice, Wrocław

## PRZYSTANEK STAROSTWO ul. Liburnia (POŚREDNI)

### BUS BROTHERS

Katowice, Żory

## PRZYSTANEK WIADUKT ul. Kolejowa (POŚREDNI)

### DAS

Jaworzynka, Koniaków, Ustroń, Wiśła

### LINEA-TRANS

Chybie, Jastrzębie-Zdrój, Strumień, Zarzeczce, Zebrzydowice

### P.K. TRANSKOM

Brenna, Chybie, Dębowiec, Skoczów, Strumień

### TRANS BUS

Hażlach Dęby, Kończyce Wielkie, Rudnik

### ZPG WISPOL

Jaworzynka, Koniaków, Salmopol, Ustroń, Ustroń Równica, Ustroń Zawodzie, Wiśła, Wiśła Jawornik, Wiśła Czarne, Wiśła Malinka

## PRZYSTANEK UL. KOCHANOWSKIEGO ul. Jana Kochanowskiego (POŚREDNI)

### LINEA-TRANS

Bielsko-Biała, Brenna Bukowa, Skoczów

## PRZYSTANEK ALEJA JANA ŁYSKA Aleja Jana Łyska (POŚREDNI)

### TRANS BUS

Cisownica, Dziegiełłów, Leszna Podlesie, Puńców

## PRZYSTANEK CELMA ul. 3 Maja

### DAS

Jaworzynka, Koniaków, Ustroń, Wiśła

### ZPG WISPOL

Goleszów, Jaworzynka, Koniaków, Salmopol, Ustroń, Wiśła, Wiśła Malinka, Zawodzie

## PRZYSTANEK PLAC WOLNOŚCI Plac Wolności (POŚREDNI)

### DAS

Jaworzynka, Koniaków, Ustroń, Wiśła

### TRANS-BUS

Cisownica, Dziegiełłów, Hażlach Dęby, Kończyce Wielkie, Leszna Podlesie, Puńców, Rudnik

### ZPG WISPOL

Jaworzynka, Koniaków, Salmopol, Ustroń, Ustroń Równica, Ustroń Zawodzie, Wiśła, Wiśła Jawornik, Wiśła Czarne, Wiśła Malinka

## Projekt Kaj indzi inakszy

# U NAS po naszymu

## Kultura ludowa Śląska

**Cieszyńskiego** CZ.11.2.45/

0.0/0.0/15\_003/0000332

jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska

**C**ieszyn i Czeski Cieszyn to miasta podzielone granicą państwa. Fenomen kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego polega na tym, że po obu stronach granicy jest taki sam, stanowi on bardzo ważny element tożsamości lokalnej, jest swoistym mostem łączącym kulturowo obie części miasta podzielonego.

Problemem jest brak wspólnej i komplementarnej oferty turystycznej opartej na kulturze tradycyjnej i jej wspólnej historii oraz brak spójności usług turystycznych po obu stronach granicy. W Cieszynie/Czeskim Cieszynie nie ma miejsca, w którym kultura tradycyjna byłaby prezentowana jako produkt turystyczny, choć trendy pakietowania oferty turystycznej coraz częściej odwołują się do korzeni promując tradycyjne wartości. Produkt taki, oparty na niematerialnym dziedzictwie - gwarze, tańcach, strojach ludowych oraz wzorach cieszyńskich – stanowiąc unikatowy potencjał kulturowy niedostępny w takiej skali nigdzie indziej na pograniczu polsko-czeskim ma moc przyciągnięcia nowych grup docelowych.

Celem projektu jest podniesienie atrakcyjności turystycznej w oparciu o wspólną ofertę turystyczną zbudowaną wokół dziedzictwa cieszyńskiej kultury ludowej. W tym celu zostanie powołane wspólne Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, które będzie skupiało wszystkich aktywnych twórców

## BUDŻET PROJEKTU:

Całkowite wydatki:.....	<b>881 531,41 Euro</b>
Całkowite wydatki kwalifikowalne:.....	<b>881 531,41 Euro</b>
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:.....	<b>749 301,70 Euro</b>
Budżet Państwa:.....	<b>14 147,57 Euro</b>
Środki finansowe z budżetu gmin:.....	<b>74 163,06 Euro</b>
Inne krajowe środki publiczne:.....	<b>43 919,08 Euro</b>

(DANE NA PODSTAWIE WNIOSKU O DOFINANSOWANIE)

ludowych/rzemieślników i będzie przestrzenią do prezentacji materialnego i niematerialnego dziedzictwa kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego. Dzięki działającemu cały rok Centrum wydłuży się sezon turystyczny.

## GŁÓWNE DZIAŁANIA PROJEKTU:

▶ Zmapowanie i stworzenie transgranicznej sieci współpracy podmiotów i osób działających na rzecz zachowania i krzewienia niematerialnej kultury ludowej po obu stronach granicy. Wszystkie podmioty i osoby zostaną zaproszone do współtworzenia spójnej oferty turystycznej pod dachem Centrum Folkloru.

▶ Powołanie wspólnego Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, z dwoma, komplementarnymi zakresami działalności, oddziałami: w Domu Narodowym w Cieszynie oraz Domu Dzieci i Młodzieży w Czeskim Cieszynie. W obu oddziałach turysta będzie miał możliwość aktywne włączenia się w prace warsztatowe.

W ramach projektu zrealizowane zostaną prace polegające na dostosowaniu komplementarnej infrastruktury do potrzeb działalności Centrum.

Po stronie polskiej zostanie dokonana niezbędna modernizacja obejmująca wymianę instalacji (elektro, wodno-kan.), montaż wentylacji i klimatyzacji dostosowujących ją do potrzeb obsłu-

gi wzmożonego ruchu turystycznego) wraz z dostosowaniem całego obiektu Domu Narodowego do potrzeb osób niepełnosprawnych; tj. zamontowanie dźwigu windowego oraz dostosowanie sanitariatów. W DDM w Czeskim Cieszynie dojdzie do adaptacji ogrodu i podium w celu stworzenia miejsca prezentacji kultury ludowej opartej na dziedzictwie przyrodniczym.

▶ Wytyczenie 3 transgranicznych szlaków tematycznych promujących wspólne dziedzictwo zachęcających do aktywnego poznawania kultury ludowej. Po przejściu Szlaku (z elementami gry miejskiej dostępnej przez aplikację mobilną) turysta zostanie nagrodzony w miejskich centrach informacji drobnym upominkiem z typowymi motywami cieszyńskimi. Aplikacja będzie zawierała również komplementarną ofertę turystyczną Cieszyna i Czeskiego Cieszyna zachęcającą do pozostania dłużej w mieście. Przewodniki po szlaku będą dostępne w aplikacji w 5 wersjach językowych. Wydane zostaną również mapy w wersji papierowej oraz książeczki pt. „Elementarz Cieszyniaka” (PL i CZ wersja językowa), które będą przybliżały gwarę cieszyńską i elementy cieszyńskiej kultury ludowej szczególnie rodzinom z dziećmi.

▶ Wydanie wspólnego Turystycznego kalendarza kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego. ■

RK



PRĚKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Partner wiodący projektu: Miasto Cieszyn

Partner Projektu: COK Dom Narodowy, Miasto Czeski Cieszyn, Dom Dzieci i Młodzieży w Czeskim Cieszynie



Unia Europejska  
Fundusz Spójności



# Miejsce Z POTENCJAŁEM

Debata podwórkowa przy ul. Ludwika Kluckiego w Cieszynie zgromadziła kilkadziesiąt osób, zainteresowanych zmianą wizerunku tej części miasta.



Zaangażowanie w dyskusję tak wielu osób, prezentujących często dość odmienne spojrzenie na pożądane kierunki zmian rewitalizacyjnych w Cieszynie, dostarczyło wielu ciekawych wniosków, które będą wykorzystane w dalszych pracach.

11 kwietnia odbyła się debata podwórkowa, poświęcona zagospodarowaniu przestrzeni publicznej, jaką tworzy teren ul. Ludwika Kluckiego oraz elewacje przylegających do niej budynków i inne elementy najbliższego otoczenia. W spotkaniu udział wzięli mieszkańcy Cieszyna, projektanci, przedstawiciele Urzędu Miejskiego oraz instytucji i środowisk związanych ze sztuką.

Przypomnijmy - spośród wielu zgłoszonych propozycji projektów rewitalizacyjnych wyłoniona została ciekawa propozycja inwestycji, która dobrze wpisuje się w cele rewitalizacji Cieszyna, a zarazem jest możliwa do wykonania pod względem technicznym i prawnym. Mowa oczywiście o zagospodarowaniu przestrzeni publicznej, jaką jest teren ulicy Kluckiego - miejsca, co do którego

wszyscy są zgodni, że wymaga nie tylko przekształcenia technicznego przestrzeni, ale jest idealne do rozwoju różnego typu działań artystycznych i społecznych.

## RÓŻNE SPOJRZENIA NA PRZESTRZEŃ

Koncepcję, która zawiera w sobie stworzenie propozycji kierunków wykorzystania przestrzeni publicznej m.in. do działań artystycznych i społecznych (np. murale, miejsca do ekspozycji artystycznych na murach budynków np. obrazów, czy też kompozycji wpisującej się w stopnie schodów na ul. Ludwika Kluckiego) opracowuje firma Architekt Bartłomiej Buława Biuro Projektów z siedzibą w Cieszynie.

Kwietniowa debata podwórkowa była wstępem do kolejnego spotkania. - Zaplanowano dwa. Pierwsze, podczas którego słuchamy opinii, zbieramy informacje i drugie, które odbędzie się za ok. 2 miesiące. Wtedy też przedstawione zostaną propozycje naszych rozwiązań, uwzględniające wszystkie komentarze i uwagi, by w efekcie powstało wspólne

dzieło, oparte na rozmowach, potrzebach i zgłaszanych spostrzeżeniach - mówił podczas debaty Bartłomiej Buława.

Moderatorem spotkania przy ul. Kluckiego był Aldo Vargas Tetmajer, doświadczony specjalista w zakresie rozwoju przestrzennego miast i rewitalizacji, współpracujący ze Związkiem Miast Polskich.

Debata była również spojrzeniem na przestrzeń przy ul. Kluckiego w zupełnie nowy sposób, dostrzegający ogromny potencjał układu miejsca, którym pochwalić może się niewiele miast w Polsce.

## WSPÓLNE DZIEŁO

Jak będzie wyglądała za kilka lat ta część miasta, o której tego dnia dyskutowano? Czy znajdzie się tu galeria neonów, miejsce na ekspozycję artystyczną cieszynskich artystów, a może pojawią się zupełnie nowe pomysły, które zmienią bądź zachowają historyczny wygląd ulicy? Tego jeszcze nie wiemy, jedno jest jednak pewne - na miejsce to trzeba spojrzeć kompleksowo. ◆

BSK

# Food trucki – smaki ze świata

**W dniach 7-9 kwietnia cieszynski Rynek zamienił się w miasteczko smaków i zapachów. Restauracje „na kółkach” serwowały, jak przystało na food trucki – smaki niemal z całego świata.**

Nie zabrakło więc świeżych owoców w czekoladzie, fragole, burgerów - w różnym stylu i z różnymi dodatkami, greckich



smakołyków rodem z Krety, langoszy, lodów tajskich i gofrów bąbelkowych, czy skrzydełek i kurczaków w wielu wersjach. Wydarzeniu towarzyszyła muzyka grana na żywo przez katowickich DJ-ów. Impreza spotkała się ze świetnym przyjęciem, co potwierdziła frekwencja mieszkańców. ◆

BSK

# BIBLIOTEKA w Brukseli



Fundacja Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego, z którą od lat współpracuje cieszyńska biblioteka, wyłoniła laureatów ogólnopolskiego konkursu na najbardziej innowacyjne warsztaty z wykorzystaniem nowoczesnych technologii.

**Z**wycięzcą okazał się pracownik Biblioteki Miejskiej - Dawid Staniek, który swoimi zajęciami z cybernetyki wywalczył I miejsce i 10 tys. złotych na zakup nowego sprzętu dla biblioteki. Zakupy posłużą uczestnikom zajęć z robotyki i programowania, w tym licznie odwiedzającym bibliotekę klasom okolicznych szkół.

Odbyła się również zorganizowana przez Parlament Europejski wizyta studyjna

w Brukseli, na którą zaproszono przedstawicieli różnych środowisk związanych z cyfryzacją, w tym laureata konkursu - Dawida Stańka. Czterodniowa wizyta w Brukseli oraz miasteczku akademickim Leuven obfitowała w spotkania i prelekcje związane z IT, a także pozwoliła na nawiązanie wielu międzynarodowych kontaktów sprzyjających współpracy i wymianie doświadczeń. ◆

BM

## O Puchar Miasta Cieszyna



**12 kwietnia odbyła się uroczystość wręczenia pucharów, medali i dyplomów najlepszym drużynom i indywidualnie zawodnikom w turnieju Szkolnej Ligi Strzeleckiej szkół ponadgimnazjalnych o Puchar Miasta Cieszyna i Najlepszego Strzelca Powiatu Cieszyńskiego w sezonie Wiosna 2017r. z broni pneumatycznej (karabinek i pistolet).**

Uroczystość odbyła się w sali sesyjnej cieszyńskiego ratusza gdzie Burmistrz Miasta Cieszyna, Ryszard Macura oraz Prezes Zarządu Powiatowo-Miejskiego LOK w Cieszynie, Józef Gil i V-ce Prezes ZP-M LOK w Cieszynie ds. Obronnych - Jan Źarski - wręczyli najlepszym szkołom i zawodnikom puchary, medale, dyplomy oraz drobne upominki dla najlepszych zawodników.

Turniej Szkolnej Ligi Strzeleckiej organizowany jest od 2008 r. Zawody organizował i prowadził V-ce Prezes ZP-M LOK w Cieszynie ds. Obronnych Jan Źarski. Tegoroczne, zostały przeprowadzone przy współpracy i dofinansowaniu przez Miasto Cieszyn i pomocy pracowników Wydziału Sportu. ◆

JAN ŹARSKI

V-CE PREZES ZP-M LOK W CIESZYNIE DS. OBRONNYCH

## Spacer Magnoliowy w Cieszynie



9 kwietnia mieszkańcy Cieszyna wyruszyli na Spacer Magnoliowy. Przewodnikiem, podobnie jak w latach ubiegłych był kustosz Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Mariusz Makowski. Spacer rozpoczął się zbiórką na Placu Kościelnym, koło

Kościola Jezusowego. Czternasta edycja wydarzenia licznie zgromadziła miłośników magnolii i historycznych opowieści, prowadząc w jedenaście wyjątkowych miejsc. W spacerze udział wzięło blisko 100 osób. ◆

BSK

## Konkurs recytatorski

**10 kwietnia w Zamku Cieszyn odbyły się Powiatowe Eliminacje Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego.**

W Konkursie udział wzięli uczniowie I LO im. Antoniego Osuchowskiego oraz II LO im. Mikołaja Kopernika w Cieszynie. Uczestnicy zaprezentowali utwory m. in. Sławomira Mrożka, Bułata Okudźawy, Adama Asnyka, Artura Andrusa. Do Rejonowego etapu Konkursu, który odbędzie się w Bielsku-Białej w dniach 21-22 kwietnia zakwalifikowali się: Natalia Antolak z Liceum im. A. Osuchowskiego, Bartosz Korcz oraz Weronika Świder z Liceum im. M. Kopernika w Cieszynie. ◆

ORG.



# 17 lat = 1200 litrów krwi

6 kwietnia na rynku w Cieszynie odbyła się XVII akcja krwiodawstwa pod hasłem „Zdaj egzamin z życia”, która była adresowana do tegorocznych absolwentów szkół ponadgimnazjalnych powiatu cieszyńskiego.

Organizatorem akcji był Oddział PCK w Cieszynie przy współpracy Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa z Katowic. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął: Burmistrz Miasta Cieszyna, Starosta Powiatu Cieszyńskiego oraz Rektor Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej. W akcji wzięli udział uczniowie z 12 szkół. Z grupy 195 osób, krew mogły oddać 120 osoby, co pozwoliło uzyskać 54 litry krwi! Łącznie przez 17 lat w akcjach „Zdaj egzamin z życia” udział wzięło 5 tys. uczniów, a od prawie 2800 osób pobrano ponad 1200 litrów krwi.

Organizatorzy akcji serdecznie dziękują i gratulują wszystkim uczestnikom, którzy udowodnili, że nie są obojętni na potrzeby drugiego człowieka. Ponadto podziękowania należą się instytucjom i firmom, które wsparły akcję.

Podczas tegorocznej akcji przekazany został rowerek rehabilitacyjny dla



Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie, który odebrała ze swoimi wychowankami Pani Wicedyrektor Małgorzata Niedoba.

Serdecznie zapraszamy od 6 do 29 kwietnia do Domu Narodowego w Cieszynie na wystawę fotograficzną przed-

stawiającą zdjęcia z poprzednich edycji naszych akcji. Jesteśmy świadomi, iż im więcej nas będzie walczyło w słusznej sprawie, tym mniej ludzi pozostanie bez pomocy. Dziękujemy za dzisiaj i do zobaczenia za rok! ◆

ORGANIZATORZY

## Rekord zebranych nakrętek pobity

**Zbiórka plastikowych nakrętek dla Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie odbyła się już po raz trzeci. W tym roku rekord zebranych nakrętek – został pobity.**

Udało się zebrać 3296 kg. W roku szkolnym 2014/2015 zebraliśmy 1502 kg, rok póź-

niej 2777 kg. Serdecznie zapraszamy do udziału wszystkich, którzy brali już udział w tym szlachetnym przedsięwzięciu, jak i tych, którzy chcą włączyć się do akcji po raz pierwszy. Zgłoszeń odbioru większej ilości nakrętek można dokonywać pod numerem tel. 501723990. Oddając nakrętki,

prosimy umieścić na worku lub kartonie: nazwę szkoły, przedszkola, instytucji, zakładu pracy, organizacji, stowarzyszenia... z dopiskiem dla Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 781448192. ◆

ORG./BSK



**PODRÓŻE Z KULTURĄ**

**Morawy:  
folklor,  
wino,  
śliwowica...**

24 – 25 czerwca 2017

**\* 1 DZIEŃ:**  
7.30 wyjazd z Cieszyna (ul. Dojazdowa, Koło Browaru, Cieszyn)  
**VELEHRAD** - zwiedzanie Bazyliki Cyryla i Metodego  
**BUCHLOVICE** - zwiedzanie pałacu, spacer po ogrodzie pałacowym - wystawa fukcji  
**PETROV** - spacer po wzgórzu z piwniczkami winiarskimi  
**STRAŽNICE** - udział w Festiwalu Folklorystycznym

**\* 2 DZIEŃ:**  
**MILOTICE** - zwiedzanie pałacu i ogrodów pałacowych  
**MUTĚNICE** - degustacja śliwowicy  
**ČEKOVICE** - zwiedzanie piwnic winiarskich  
**VRBICE** - czas wolny  
Powrót do Cieszyna około 20.00.

**Cena: 270 zł/os\***  
(cena skalkulowana dla grupy minimum 40 osób, zapisy w COK do 26.04 pod nr tel. 668 860 354)

**Cena obejmuje:**

- transport autokarem
- 1 nocleg w hotelu \*\*\* w Hodoninie (pokoje 2 i 3 osobowe)
- 1 śniadanie
- opiekę pilota-przewodnika

\* Potwierdzeniem udziału w wycieczce jest wpłata zaliczki w wysokości 89 zł/os do dnia 26 kwietnia 2017

Cena nie zawiera biletów do zwiedzanych obiektów:  
Pałac w Buchlovicach (130 CZK),  
pałac w Miloticach (120 CZK),  
degustacja i zwiedzanie w Mutenicach (150 CZK),  
piwnice winiarskie w Čekovicach (50 CZK),  
bilet wstępu na sobotni program festiwalu folklorystycznego (300 CZK)



**Cieszyński Ośrodek Kultury**  
**Lipsa travel**

**TRANSGRANICZNY KONKURS PIOSENKI**

**OLZA  
MUSIC  
SHOW**

**27.04.2017  
godz. 16:00  
KASS „Střelnice”  
Český Tešín**

**ZASADY UDZIAŁU:**  
**WIEK 10 - 99 LAT**  
UCZESTNIK SPIEWA 2 PIOSENKI:  
1. CZESKIEGO WYKONAWCY LUB AUTORA  
2. DOWOLNA

**JURY:**  
RENATA WDOVKOVA  
JIŘI ZABYSTRZAN  
THE CHWYŤAK  
MARTYNA „TES” FOBER  
ADAM CIESLAR

Na zwycięzców czekają nagrody oraz występ w czasie Święta Trzech Braci  
Szczegóły i zgłoszenia: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl)



**Kultura z wielkimi  
średnimi  
składowymi**  
**Cieszyński Ośrodek Kultury  
Dom Narodowy**

## W SKRÓCIE

### Śląskie śpiewanie

COK zaprasza 9 maja o godz. 10.00 na XXIV Regionalny Przegląd Pieśni „Śląskie śpiewanie” im. prof. Adolfa Dygacza. Szczegóły wydarzenia na afiszach i na stronach: [www.zespolslask.pl](http://www.zespolslask.pl) oraz [www.zg.org.pl](http://www.zg.org.pl).

### Miejska Galeria 12

29.04 – 3.05 „Allan Starski SCENOGRAFIA Wiesława Starska KOSTIUMY” – (wernisaż 29.04.2017). Wystawa scenografii Allana Starskiego, wybitnego twórcy znanego w świecie z niepowtarzalnych projektów realizowanych w wielu głośnych produkcjach filmowych, europejskich i amerykańskich, laureata Oscara, oraz projektów kostiumów autorstwa Wiesławy Starskiej, żony artysty.

### Giełda płyt winylowych

30 kwietnia wszystkich chętnych zapraszamy na niedzielny, dopołudniowy spacer do COKu. Będzie możliwość wymiany „Z ręki do ręki”, porad, płyt i winylowych gadżetów. Czas trwania wydarzenia: 9.00-14.00.

Wystawców i sprzedających obowiązuje wcześniejsza rezerwacja miejsc pod numerem telefonu: 884704165.

### Podróże z kulturą – Muzyczny Wiedeń

Program wycieczki 25 maja 2017 r.: wyjazd z Cieszyna o godz. 5.30; przejazd do Wiednia i zwiedzanie miasta z uwzględnieniem tematyki muzycznej, m.in.: Kursalon, Wiedeński Dom Muzyki, Filharmonia, Opera, Plac św. Szczepana, Katedra św. Szczepana, Dom Mozarta, ulica handlowa Graben, Hofburg – zimowa rezydencja Habsburgów, Kościół Augustianów; przejazd metrem do Pałacu Schönbrunn na koncert Filharmoników Wiedeńskich – rozpoczęcie o godz. 20.15; po koncercie wyjazd w drogę powrotną i powrót do Cieszyna około 04.00.

Cena: 135 zł/os (cena skalkulowana dla grupy minimum 40 osób) Cena obejmuje: transport autokarem, opiekę pilota, usługę przewodnika miejskiego w Wiedniu (2 godziny), obowiązkową opłatę na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny (10 zł/os), ubezpieczenie KL+NW. Cena nie obejmuje: biletu komunikacji miejskiej w Wiedniu (5 €).

Ważne informacje: Dla większej wygody zwiedzania można wynająć zestawy słuchawkowe za około 10 zł/os. Koncert Filharmoników Wiedeńskich w ogrodach Pałacu Schönbrunn jest imprezą masową, w której uczestniczy kilkadziesiąt tysięcy osób. W czasie koncertu nie ma możliwości skorzystania z miejsc siedzących. Koncert może zostać odwołany ze względu na bardzo niekorzystne warunki pogodowe.

### Kobranocka

Kolejna gwiazda lat osiemdziesiątych w COK! Ich przebój „Kocham Cię jak Irlandię” znają wszyscy. Zapraszamy! Bilety 25 zł (30 zł 3 dni w dniu koncertu). Ta legendarna toruńska kapela, gra nieprzerwanie ponad dwadzieścia pięć lat. Liderem zespołu jest Kobra – Andrzej Kraiński, wokalista, gitarzysta. Drugim założycielem kapeli był Szybki Kazik, który gra do dziś (z kilkuletnią przerwą na solowy projekt – „Atrakcyjny Kazimierz”). Od ponad dwudziestu lat w składzie znajduje się Piotr „Vysol” Wysocki. Po wielu latach grania z muzykami spoza Torunia, od 2005 roku drugim gitarzystą jest Jacek Moczadło. Zespół zagra w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” 21 kwietnia, o godz. 20:00. ◆

Rada Miejska Cieszyna | Burmistrz Miasta Cieszyna | Rada Powiatu Cieszyńskiego | Starosta Cieszyński  
zapraszają do wzięcia udziału w obchodach

# ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3 MAJA

## PROGRAM OBCHODÓW

### 3 maja 2017, godz. 10:30

- Msza Patriotyczna – Sanktuarium Matki Boskiej Cieszyńskiej (Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie)

### godz. 11:30 – Rynek

- Hymn państwowy.
- Okolicznościowe przemówienie Przewodniczącego Rady Miejskiej.
- Złożenie kwiatów pod tablicą pamiątkową Rady Narodowej dla Księstwa Cieszyńskiego.

### godz. 11:50

- Przejście pod Pomnik Legionistów.
- Złożenie kwiatów pod tablicą pamiątkową Józefa

### Piłsudskiego ul. Głęboka 25

- Złożenie kwiatów pod Pomnikiem Legionistów.

### godz. 12:15 – Płyta Rynku

- Majówka na rynku.
- Koncert orkiestry dętej „Cieszynianka” - musztra paradna w wykonaniu Zespołu Taneczno – Mażoretkowego „Cieszyńskie Gwiazdeczki, działającego przy COK „Dom Narodowy”, Lekcja Patriotycznego Śpiewania

### godz. 14:00 - Książnica Cieszyńska

- Reformatorzy i targowiczanie - prezentacja unikatowych druków politycznych (w tym edycji Konstytucji 3 maja z roku jej uchwalenia)

Organizatorzy proszą o wystawienie pocztów sztandarowych  
Zapraszamy wszystkich mieszkańców miasta i powiatu do udziału w uroczystościach

## Pamięci więźniarek z Ravensbrück

**25 kwietnia o godz. 10.00 rozpocznie się Seminarium Naukowe poświęcone pamięci więźniów nazistowskich obozów koncentracyjnych, ze szczególnym uwzględnieniem kobiet – więźniarek z Ravensbrück. Gościem honorowym i prelegentem będzie dr Wanda Półtawska.**

W spotkaniu udział wezmą: Burmistrz Miasta Cieszyna - Ryszard Macura, Starosta Cieszyński - Janusz Król, Dziekan Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji

- Zenon Gajdzica. Seminarium poprowadzi Renata Stefańska-Klar i Jakub Staroń. Słowo wprowadzające wygłosi Katarzyna Olbrycht. Władysław Kristen wystąpi z wykładem „Obozowe wspomnienia Władysławy Sikory”. Renata Stefańska-Klar opowie o nadziei i jej źródłach w kontekście obozu zagłady, zaś Jakub Staroń podzieli się ze słuchaczami refleksjami na temat książki „Życie ptaków w Auschwitz” Arno Surmińskiego. Kolejny prelegent Józef Broda wystąpi

z wykładem „Raduj się wolnością, ale nie bądź hegemonem dla drugiego”. Swymi wspomnieniami z pobytu z obozie podzieli się również Wanda Półtawska (nr obozowy 7709).

Miejscem spotkania będzie Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”. Słuchacze będą mieli okazję do dyskusji oraz wsłuchania się w występ Chóru Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” pod dyrekcją dr hab. prof. UŚ Izabelli Zieleckiej-Panek. ◆

# Czy jesteśmy GOTOWI NA...?

Świetlica Krytyki Politycznej „Na Granicy” zaprasza na pierwszą debatę w swojej nowej siedzibie.

**P**odczas dyskusji z udziałem Olgi Tokarczuk (pisarka, eseistka, dwukrotna laureatka Nagrody Literackiej „Nike”) i Sławomira Sierakowskiego (założyciel „Krytyki Politycznej”, prezes Stowarzyszenia im. Stanisława Brzozowskiego, socjolog, publicysta) będziemy zastanawiać się czy literatura może nam pomóc w pozbywaniu się wszystkiego co zamyka nas w poczuciu grupy, wspólnoty, narodu? Czy literatura, która ma moc rozpowszechniania marzeń i równocześnie kwestionowania może nam pomóc w tworzeniu nowoczesności? Czy jesteśmy gotowi na otwartość, wszechstronność, refleksyjność, zwłaszcza w podejściu do własnych korzeni? Będziemy rozmawiać



na ten temat zarówno w kontekście literatury, jak i narracji tworzonych przez kulturę a korespondujących z rzeczywistością społeczną - nadających ton i budujących napięcie w debacie publicznej.

22 kwietnia, godz. 11.00 Świetlica Krytyki Politycznej „Na Granicy” (Al. J. Łyska 3, wejście od ul. Przykopa 20, Cieszyn). ◆

ORG.

## Trafiłeś do złej dzielnicy

**Szkoła Tańca PeDeBe prowadzona przez Izabelę Tymich zaprasza na XVI projekt musicalowy pt. „Trafiłeś do złej dzielnicy”.**

Najnowszy spektakl przygotowany przez Szkołę Tańca PeDeBe stanowi luźną adaptację teatralną filmu „Rybki z ferajny”. Organizatorem przedsięwzięcia jest Fundacja STER, która w swoim dorobku ma już piętnaście projektów musicalowych wystawionych w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie.

Na scenie wystąpi około 70 osób – aktorów i tancerzy. Do teatru zapraszamy nie tylko dzieci, ale i osoby starsze, które z całą pewnością znajdą powód do zachwyty i doświadczą dobrej rozrywki. Scenariusz oraz choreografia: Izabela Tymich. Realizacja: Izabela Tymich, Katarzyna Bonev. SPEKTAKLE dla szkół: 11 maja godz. 9.00 i 11.00 12 maja godz. 9.00. Gala wieczorna: 12 maja 18.30. ◆

## Wiosenne porządki

**WYSTAWA**  
*Wiosenne porządki!*

<p><i>Jestem z jedwabiu...</i></p> <p>01.04-14.04. 2017 godz. 11.00 / 17.00</p> 	<p><i>Wełną malowane.</i></p> <p>15.04-28.04. 2017 godz. 11.00 / 17.00</p> 
<p><i>Żakardy i inne.</i></p> <p>29.04-12.05. 2017 godz. 11.00 / 17.00</p> 	<p><i>Ceramiczne impresje!</i></p> <p>13.05-04.06. 2017 godz. 11.00 / 17.00</p> 

Codziennie 11.00-17.00, wstęp wolny

Galeria W BRAMIE Cieszyńska Wenecja, Cieszyn, ul. Przykopa 17

Miejsce: Galeria w Bramie na Cieszyńskiej Wenecji, ul. Przykopa 17. Wystawa podzielona na tematyczne części - w zależności od materiału, z którego wykonujemy rękodzieło oraz techniki, którą

wykorzystujemy do wykonania prac. Zapraszamy: 15-28.04 „Wełną malowane”; od 29.04-12.05 „Żakardy i inne...”; 13.05-04.06 „Ceramiczne impresje”. ◆

ORG.

ZAMEK CIESZYN

## Miasto i Las

**To wystawa propagująca wiedzę o zwierzętach mieszkających w miastach.**

Chodzi o zwrócenie naszej uwagi na żyjące w miastach ptaki, owady i ssaki, na ich potrzeby, zwyczaje, zagrożenia na jakie są narażone, ale też na korzyści jakie człowiek ma z ich sąsiedztwa. Wystawa skierowana jest do wszystkich miłośników przyrody. Zaaranżowana tak, by szczególnie zainteresować i uwrażliwić dzieci, które dzięki zadaniom i specjalnym instalacjom aktywnie poznają życie zwierząt.

Na wystawie zostaną pokazane m.in. budki dla zwierząt zaprojektowane przez znanych polskich projektantów. Wybór poparty był ich własnymi doświadczeniami, a także obawami związanymi ze zmianami zachodzącymi w otaczającym ich środowisku.

Wernisaż wystawy zaplanowano na 27 kwietnia o 17.00. Ekspozycja będzie pokazywana w Zamku do 18 czerwca. W tym czasie dzieci i młodzież szkolna będą mogli skorzystać z oprowadzania po wystawie. Będą jej towarzyszyły także warsztaty rodzinne. Szczegółowy program wydarzeń na: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl). ◆

# TYDZIEŃ ZIEMI! Laja

W tym roku Fundacja Laja po raz kolejny świętuje Światowy Dzień Ziemi tygodniem wydarzeń. Tydzień Ziemi nie tylko edukuje, ale aktywnie zachęca do możliwej zmiany postaw i zachowań.

**D**o soboty 22 kwietnia w Herbaciarńi Laja na Cieszyńskim Wzgórzu Zamkowym odbywają się inspirujące warsztaty, spotkania, wykłady oraz projekcje filmowe związane z troską o środowisko naturalne, jak również nasze zdrowie. To już piąta edycja Tygodnia Ziemi. W programie można znaleźć takie warsztaty, jak „Zioła czas start” czy „Moc Lasów i łąk w Twoim kosmetyku”. W ramach Tygodnia Ziemi zapraszamy też do eko-kina, czyli na projekcje filmów „Sól Ziemi” (2014) Wima Wendersa. Wiem co jem?! – to wykład, który poprowadzi słuchaczy przez tajniki sprawiedliwego handlu, tajemnice lokalnych potraw oraz zdrowego żywienia. Zaraz po nim przygotujemy wspólną zdrową wegetariańską kolację, nauczymy się robić proste chlebki oraz pyszne warzywne potrawy.

W trakcie zielonego tygodnia w Herbaciarńi Laja będziemy gościć „Paczkę od Serca”, czyli zbiórkę przedmiotów, których Ty już nie potrzebujesz, a które mogą przydać się innym. Twoja pomoc trafi do rodzin uciekających z Czeczenii, Ukrainy



i Kazachstanu, które próbują rozpocząć nowe życie w Polsce. (Więcej informacji na plakatach oraz na stronie [www.laja.pl](http://www.laja.pl)). ◆

FUNDACJA LAJA



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**  
[fb.com/CieszynRobiWrazenie](https://fb.com/CieszynRobiWrazenie)

## Bezpłatne kursy dla młodzieży

**Ośrodek Szkolenia Zawodowego OHP w Cieszynie prowadzi nabór na bezpłatne kursy zawodowe w czterech blokach tematycznych:**

Pracownik biurowy – kadry i płace od podstaw: celem kursu jest zdobycie przez uczestników wiedzy m.in. w zakresie prawa pracy, ubezpieczeń społecznych, obsługi programu Płatnik oraz Symfonia; Magazynier z obsługą wózka widłowego i wymianą butli: w ramach kursu uczestnicy teoretyczne i praktyczne przygotowują się do pracy w magazynie oraz zdobędą kwalifikacje niezbędne do obsługi wózka widłowego i wymiany butli; Grafik komputerowy: na kursie uczestnicy zapoznają się z programami: Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Corel Draw, InDesign; Kosmetyczka: program zajęć obejmuje zagadnienia: kosmetyka podstawy, henna i brwi, makijaże, stylizacja paznokci, manicure, pedicure, przedłużanie i zagęszczanie rzęs metodą 1:1, 2 D, 3 D.

Termin realizacji kursów to przełom maja/czerwca. Zajęcia będą odbywa-

Ośrodek Szkolenia Zawodowego OHP w Cieszynie  
ul. Górny Rynek 3 (wawozel-odst. Stojanów), 43-400 Cieszyn

502 031 659 | [osz.cieszyn@ohp.pl](mailto:osz.cieszyn@ohp.pl), [osz.ohp.cieszyn@gmail.com](mailto:osz.ohp.cieszyn@gmail.com)

**ZAPRASZA młodzież na BEZPŁATNE SZKOLENIA i KURSY ZAWODOWE**

**Warunki uczestnictwa**

- ✓ osoba pełnoletnia, która nie ukończyła 25 roku życia
- ✓ osoba nieucząca się i niepracująca
- ✓ osoba nie legitymująca się wyższym wykształceniem

**Grafik komputerowy**

**Kosmetyczka**

**Magazynier z obsługą wózka widłowego i wymianą butli**

**Pracownik biurowy - kadry i płace od podstaw**

Kursy realizowane będą w ramach utrzymania rezultatów projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”

ły się na terenie Cieszyna. W wakacje zostaną przeprowadzone kolejne edycje ww. kursów. Uczestnikami kursów mogą zostać osoby pełnoletnie, które

nie ukończyły 25 roku życia. Aby się zgłosić należy wypełnić kartę zgłoszeniową. Szczegółowe informacje dotyczące rekrutacji można uzyskać pod nr tel. 502 031 659 lub na facebooku: OSZ OHP Cieszyn. W ramach kursów każdy uczestnik otrzyma materiały dydaktyczne oraz zaświadczenie potwierdzające zdobyte umiejętności wydawane na mocy Rozporządzenia Ministra Edukacji i Nauki z dnia 3 lutego 2006 r. w sprawie uzyskiwania i uzupełniania przez osoby dorosłe wiedzy ogólnej, umiejętności i kwalifikacji zawodowych w formach pozaszkolnych, uprawniający do pracy w zakresie zagadnień objętych kursem. Opłacone zostaną również stosowne badania lekarskie, ubezpieczenie NNW. W postaci refundacji zostaną zwrócone częściowo koszty dojazdu uczestników na zajęcia.

Kursy realizowane będą w ramach utrzymania rezultatów projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”. ◆

ORG.

# FINAŁ VII EDYCJI Ligi Młodych Kreatorów



10 kwietnia Teatr im. Adama Mickiewicza gościł finalistów VII edycji konkursu Liga Młodych Kreatorów.

**K**onkurs skierowany został do uczniów klas fryzjerskich szkół ponadgimnazjalnych naszego województwa. Uczestnicy finałowego starcia musieli stworzyć dla swoich modeli strój, fryzurę oraz makijaż według przewodniego hasła, które brzmiało: „Waleczny wojownik”.

Z kilkunastu propozycji jury wybrało trzech laureatów, którymi zostali: 1.

Patrycja Styczeń z Rybnika, 2. Hubert Micor z Żor i Daria Sogórska z Katowic. Organizatorami imprezy były: Zespół Szkół Technicznych w Cieszynie oraz Firma Koloryzacje.com. przy współpracy Wydziału Kultury UM. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Burmistrz Cieszyna. Oprawę muzyczną zapewnił zespół Grooversi. ◆

ŁUKASZ KAZIMIEROWICZ, WYDZIAŁ KULTURY

## Eurodyta Roku jedzie do Brukseli



28 marca w Liceum Ogólnokształcącym im. Pawła Stalmacha w Wiśle odbył się Konkurs Wiedzy o Unii Europejskiej Eurodyta 2017, pod patronatem honorowym Posła do Parlamentu Europejskiego - Jana Olbrychta i Starosty Powiatu Cieszyńskiego - Janusza Króla. Gimnazjaliści z powiatu cieszyńskiego musieli zmierzyć się z testem złożonym z 27 pytań dotyczących Unii Europejskiej. Najlepszą wiedzę wykazał się uczeń Gimnazjum nr 3 w Cieszynie Antoni Olszar, który został przygotowany do konkursu przez Ludmiłę Sanetrę-Badurę. Nagrodą jest wyjazd Antoniego do Parlamentu Europejskiego do Brukseli na zaproszenie dra Jana Olbrychta. ◆

G3

## Najlepsze wyniki w regionie

Katolickie Liceum im. św. Melchiora Grodzieckiego w Cieszynie osiągnęło najlepsze wyniki w regionie Śląska Cieszyńskiego w wojewódzkim konkursie - Reformacja 1517, organizowanym przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Śląskiego - pod patronatem Biskupa Diecezji Katowickiej Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego. Uczniowie klasy II liceum - Filip Żarnowiecki został laureatem konkursu, natomiast Jan Banot i Marek Kubiński - finalistami z najwyższą ilością punktów. Konkurs sprawdzał wiedzę dotyczącą m.in. życia i twórczości Marcina Lutra, przyczyn i skutków reformacji w Niemczech i jej społeczno-kulturowego znaczenia. 30 marca odbył się oficjalny finał konkursu,



na którym gościem honorowym był dr Marian Niemiec- Biskup Diecezji Katowickiej Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego. ◆

TEKST: ALDONA KAŁUŻA-KANADYS

SMS

**INFORMACJA SMS**

Aktywuj na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

# O PUCHAR

## MTP Delfin Cieszyn

Blisko 400 zawodników wzięło udział w XX Międzynarodowych Zawodach Pływackich o Puchar MTP Delfin Cieszyn.

**1** kwietnia kryta pływalnia Uniwersytetu Śląskiego gościła zawodników nie tylko z Polski, ale również z zaprzyjaźnionych klubów Czech, Słowacji, Węgier i Ukrainy. Ta wysoko oceniana w rankingach impreza sportowa rozgrywana od lat w Cieszynie, przyciąga nad Olzę prawdziwe rzesze zawodników, jak i kibiców zawodów pływackich. Młodych zawodników dopingowali także przedstawiciele władz miasta i powiatu, którzy wraz z Burmistrzem Miasta Cieszyna - Ryszardem Macurą, gratulowali uczestnikom osiągnięć. ◆

KRZYSZTOF TELMA



## Sukces pływaków z SP4!



**Pływacy ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie odnieśli kolejny sukces! W etapie rejonowym drużynowych zawodów pływackich, który odbył się 22 marca br. w Goczałkowiczach-Zdroju, Czwórka zdobyła podwójne złoto, kwalifikując się do etapu wojewódzkiego. Gratulujemy zawodnikom i trenerom, życząc dalszych sukcesów!** Drużyna dziewcząt: Amelia Szymała, Ola Chochlińska, Roksana Bączek, Julia Kanady, Dominika Pundor (rez.), Oliwia Knapik

(rez.), Zosia Gałka, Magda Krogulewska, Ola Machalica, Magda Wiśełka, Martyna Tybor (rez.), Martyna Wowry (rez.), Maja Kąkol (rez.)

Drużyna chłopców: Konrad Czerech, Mateusz Macura, Jan Dąbek, Paweł Ryruch, Wiktor Hatlas (rez.), Paweł Kukuczka (rez.), Maks Kluska (rez.), Jan Brańka, Wojtek Pieczonka (rez.), Julian Łojewski, Kacper Piecha, Kacper Skoczek, Klaudiusz Szajter (rez.). ◆

SP4

## 13 World Harasuto Cup Karate WKF



**W dniach 8 i 9 kwietnia w Łodzi odbyło się 13 World Harasuto Cup Karate WKF. Turniej zgromadził 754 zawodników z 77 klubów reprezentujących 13 państw.**

W turnieju walczyło pięciu zawodników Klubu Sportowego Shindo. Złoty medal w konkurencji Kata drużynowe U-14 zdobyła Maja Borzęcka, Marta Mrowiec i Andrea Švrćkova, natomiast indywidualnie najlepsza okazała się Maja Borzęcka, która zdobyła srebrny krążek również w Kata. ◆

K.S.SHINDO

## Ogłoszenie o konsultacjach społecznych

# PROGRAM REWITALIZACJI Miasta Cieszyna

Na podstawie art. 6 ust. 2 oraz art. 17 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 3 listopada 2015 r. o rewitalizacji (Dz. U. 2015, poz. 1777 z późn. zm.) zawiadamiam o rozpoczęciu konsultacji społecznych projektu Gminnego Programu Rewitalizacji Miasta Cieszyna.



Fundusze Europejskie  
Pomoc Techniczna

Unia Europejska  
Fundusz Spójności



### Projekt Gminnego Programu Rewitalizacji Miasta Cieszyna będzie dostępny do wglądu od 28 kwietnia 2017 r.:

- na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) w zakładce Tablica ogłoszeń,

- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie (um.cieszyn.pl) w Aktualnościach,

- na stronie internetowej www.cieszyn.pl/GminnyProgramRewitalizacji/ w zakładce Do pobrania,

- w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 (Ratusz), pok. 216, II piętro, w godzinach pracy urzędu, tj. w poniedziałki w godz. od 7.30 do 16.30, od wtorku do czwartku w godz. od 7.30 do 15.30, w piątki w godz. od 7.30 do 14.30.

### Uwagi do projektu Gminnego Programu Rewitalizacji Miasta Cieszyna można złożyć w nieprzekraczalnym terminie do 29 maja 2017r. w postaci:

- papierowej przesłanej na adres Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn lub złożonej osobiście w Urzędzie Miejskim w Cieszynie w Punkcie Obsługi Klienta, Rynek 1 (parter),

- elektronicznej przesłanej za pomocą poczty elektronicznej na adres gmcieszyn@sekap.pl lub za pomocą formularza zamieszczonego na stronie internetowej przy projekcie Programu.

### Pozostałymi formami konsultacji społecznych będą:

- 1 spotkanie konsultacyjne z wszystkimi zainteresowanymi, które odbędzie się w dniu 17 maja br. o godz. 17.00 w siedzibie Domu Narodowym COK w Cieszynie, Rynek 12, I piętro, sala widowiskowa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 (Ratusz), II piętro, Sala Sesyjna,

### Uwaga: W czasie spotkania konsultacyjnego zaplanowano m.in.:

- wysłuchanie publicznych wszystkich zainteresowanych osób, które zadeklarują chęć wzięcia udziału w tej formie partycypacji społecznej, wysyłając swoje zgłoszenie za pomocą poczty elektronicznej na adres gmcieszyn@sekap.pl lub zgłaszając to osobiście w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, Rynek 1 (Ratusz), pok. 216, II piętro, w godzinach pracy urzędu – w nieprzekraczalnym terminie do dnia

12 maja 2017 roku (w zgłoszeniu należy podać: imię i nazwisko, telefon kontaktowy i/lub adres poczty elektronicznej, temat wystąpienia); czas wystąpienia – do 3 minut,

- przedstawienie roboczej wersji koncepcji zagospodarowania przestrzeni publicznej, jaką tworzy teren ul. Ludwika Kluckiego wraz z elewacją przylegających do niej budynków, schodów i innych elementów najbliższego otoczenia, dotyczącej propozycji kierunków wykorzystania przestrzeni publicznej m.in. do działań artystycznych i społecznych.

- 2 przekazanie projektu Programu do zapiniowania przez grupy przedstawicielskie: Gminną Radę Działalności Pożytku Publicznego, Cieszyńską Radę Seniorów, Młodzieżową Radę Miejską oraz Klub Przedsiębiorcy,

- 3 zbieranie uwag ustnych podczas spotkania konsultacyjnego oraz w okresie do 29 maja 2017r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 (Ratusz), pok. 216, II piętro, w godzinach pracy urzędu. ◆

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA  
RYSZARD MACURA

## Śladami Piastów Cieszyńskich

### Hufiec Ziemi Cieszyńskiej zaprasza do wzięcia udziału w inauguracji Questu „Śladami Piastów Cieszyńskich”.

Quest to miejska gra terenowa podczas której zadaniem uczestników jest podążanie trasą wytyczoną rymowanymi wskazówkami. Podczas przygody uczestnicy zostaną oprowadzeni po miejscach związanych z rodem Piastów Cieszyńskich, jednocześnie ukazując najpiękniejsze miejsca w Cieszynie.

Podczas gry zadaniem uczestników jest rozwiązywanie zagadek, które doprowadzą ich do skarbu! W grze mogą wziąć udział grupy 2-5 osobowe (rodziny, znajomi) oraz uczestnicy indywidualni. W dniu inauguracji na grupy, które z najlepszym wynikiem przejdą trasę, czekać będą nagrody. Dla wszystkich uczestników organizatorzy gwarantują poczęstunek. Udział w grze jest całkowicie bezpłatny! Brak limitu wiekowego. Data inaugura-

cji: 22 kwietnia. Start: godzina 13:00 na rynku w Cieszynie.

### Podejmujesz wyzwanie?

Zapisy na grę oraz wszelkie informacje udzielane będą pod adresem e-mail: questcieszyn@outlook.com W zgłoszeniu należy podać imiona oraz nazwiska uczestników oraz nazwę grupy. Ilość grup, które mogą wziąć udział w inauguracji jest ograniczona, dlatego zachęcamy do szybkiego zapisywania się. ◆ **ORG.**

# WATCH DOCS

W Cieszynie ruszył 15. Objazdowy Festiwal Filmowy WATCH DOCS. Prawa Człowieka w Filmie.

Sytuacja kolumbijskich obrońców praw człowieka, dylematy pracowników holenderskiej opieki społecznej, wojna w Syrii i na Ukrainie, los pacjentów szpitala psychiatrycznego na dalekiej Syberii, pamięć historyczna w krajach byłego ZSRR, czy powstały dzięki więźniom politycznym kurort wypoczynkowy dla komunistycznych notabli w Czechach to tylko niektóre tematy filmów, które pojawią się na odbywającej się między 19 a 23 kwietnia kolejnej edycji Festiwalu WATCH DOCS w Cieszynie.

Festiwal, który od wielu już lat gości nad Olzą prezentuje filmy dokumentalne, w których zaangażowanie na rzecz praw człowieka łączy się z wysokim poziomem artystycznym prezentowanych obrazów. Głównym celem festiwalu jest zaprezentowanie widzom filmów poruszających tematy, dla których nie ma miejsca w polskich mediach i stworzenie przestrzeni do dyskusji oraz wymiany poglądów.

Pokazom filmów towarzyszą debaty panelowe z udziałem ekspertów i ekspertek



oraz obrońców i obrończyni praw człowieka. W tym roku wśród gości cieszyńskiej edycji Festiwalu znaleźli się socjologowie oraz antropologowie i antropolożki kulturowe: prof. Waldemar Kuligowski z Uniwersy-

tetu Adama Mickiewicza w Poznaniu, dr Rafał Cekiera, dr Anna Zaczowska, dr hab. Grzegorz Studnicki oraz dr Anna Drożdż z Uniwersytetu Śląskiego oraz Maurycy Kulak z Amnesty International.

Tegorocznym wydarzeniem towarzyszącym Festiwalowi będzie zaplanowany na 24 kwietnia warsztat.

Uchodźcy - fakty i opowieści, który poprowadzi Ilona Majewska - etnografka i animatorka kultury, autorka książki „Murka. Mała opowieść o uchodźcach” opartej na opowieściach uchodźców i uchodźczyń.

Organizatorem Festiwalu jest cieszyńskie Stowarzyszenie na rzecz Odnowy i Współistnienia Kultur Sałasz zajmujące się problematyką Pogranicza Kultur, mniejszości narodowych i etnicznych oraz edukacją teatralną. Jak co roku we współorganizację Festiwalu włączył się wydział Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego oraz Świetlica Krytyki Politycznej „Na Granicy”.

Zadanie jest współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna. ● ORG.

## Przystanek Grafika – Drukowane w Cieszynie



**Galeria „Przystanek Grafika” przy Muzeum Drukarstwa w Cieszynie zaprasza na wystawę „Drukowane w Cieszynie” prezentującą plakaty prof. Michała Klisia.**

Artysta cieszy się wielkim uznaniem w środowisku artystycznym, otrzymuje liczne prestiżowe nagrody, w tym również za działalność kulturalną, zajmuje się głównie plakatem, grafiką warsztatową i projektową, malarstwem oraz scenografią. Po ukończeniu studiów w 1974 roku, rozpoczął pracę na Akademii Sztuk Pięknych w Kra-

kowie na Wydziale Grafiki w Katowicach, a od 2001 roku na Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Swoją wiedzę i pasję do projektowania przekazuje młodym pokoleniom artystów, obserwując ich osobisty rozwój i osiągnięcia artystyczne.

Plakaty prof. Michała Klisia niekiedy sprawiają wrażenie fragmentów szkicownika, na szybko zanotowanych myśli i wrażeń rysowanych w beztroski i lekki sposób, dopełnionych charakterystycznym pismem artysty. Czasem jednak przypominają precyzyjnie określony znak, czy realistycznie wystudowaną formę. Spoglądając na plakaty artysty doszukujemy się w nich głębszych znaczeń, treści dostrzeżonych przez nasze oczy, nieraz subtelnie ukrytych pod warstwą pierwszego ulotnego wrażenia. ● ORG.



## „Impresje z Mikrolandii” w galerii



**Bąbelki w dozowniku mydła, piana na dnie szklanki, plastikowa spirala, tarło do warzyw czy stary budzik to przykłady obiektów, które - sfotografowane z odległości kilku centymetrów - mogą wyglądać atrakcyjnie.**

Barwne makrofotografie Zbigniewa Wojnara można obejrzeć podczas kwietniowej wystawy w Galerii Zmiennej Szpitala Śląskiego w Cieszynie, wstęp bezpłatny. ● ORG.



## ZAWIADAMIAMY

Informacja o wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko.

Burmistrz Miasta Cieszyna, działając na podstawie art. 85 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 353 z późn. zm.) zawiadamia, iż w dniu 13 kwietnia 2017 r. wydał decyzję znak OŚR.6220.19.2016.3 o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia polegającego na modernizacji istniejącej sieci ciepłej magistrali wschód na odcinku od ul. Dolnej do budynków przy ul. Skrajnej, na działkach nr 31/7, 18/32, 48/2, 18/35, 48/1, 18/47, 18/51, 18/50, 49, 18/44, 18/45, 18/36, 50, 18/39, 18/37, 18/38, 8/15, 8/14, 30/80, 7/4, 7/7, 2/5, 2/2, 2/6, 46/1, 46/2, 2/8 obręb 21 oraz 189/1 obręb 69 w Cieszynie.

Planowane przedsięwzięcie obejmuje modernizację istniejącej sieci ciepłej rozpoczynającej się w budynku węzła ciepłego grupowego przy ul. Dolnej wraz z wymianą przyłączy i budową węzłów ciepłych indywidualnych, zasilających budynki nr 1, 2, 3 przy ul. Polnej, budynki nr 1, 2, 3 przy ul. Kamiennej, budynki nr 1, 2, 3 przy ul. Węgielnej, a także wymianę przyłączy do budynków nr 2, 5, 14 i 25 przy ul. Skrajnej. W celu podłączenia zasilania bezpośrednio do pomieszczeń istniejących węzłów ciepłowniczych do budynków nr 2 oraz 25 przy ul. Skrajnej, planowana jest budowa przyłączy po nowej trasie, obecnie poprowadzonych do budynków 4 i 23. Zakres rzeczowy zadania inwestycyjnego obejmuje wymianę sieci kanałowej czteroprzewodowej lub dwuprzewodowej na preizolowaną sieć dwuprzewodową.

Z treścią decyzji oraz z dokumentacją sprawy, w tym z opinią Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią sanitarną Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Ratusz, Rynek 1, pokój nr 117, w godzinach pracy Urzędu.

ALEKSANDER DORDA

NACZELNIK WYDZIAŁU OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA

## ZGK INFORMUJE

Przedłuża się czas obowiązywania dotychczasowej taryfy za zbiorowe odprowadzanie ścieków na terenie gminy Cieszyn na okres od dnia 8 maja 2017 r. do dnia 30 kwietnia 2018 r. Cena dla wszystkich odbiorców usługi zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie gminy Cieszyn wynosi 7,22 zł netto/m<sup>3</sup>. Do cen, zgodnie z obowiązującymi przepisami, dolicza się podatek od towarów i usług VAT w wysokości 8%.

## TY TEŻ MOŻESZ

W kwietniu rozpocznie się rekrutacja do projektu: „Ty Też Możesz! – wsparcie na rozwój przedsiębiorczości dla osób w wieku 50+ z obszaru Województwa Śląskiego”.

Projekt ma na celu wzrost aktywności zawodowej 65 osób bezrobotnych i nieaktywnych zawodowo, które ukończyły 50 r.ż. i zamieszkują na terenie Woj. Śląskiego. Uczestnicy projektu zostaną objęci szkoleniami w zakresie ABC przedsiębiorczości oraz indywidualnymi usługami doradczymi. W wyniku powyższych działań uczestnicy projektu przygotują biznesplany, na podstawie których będą prowadzić własną działalność gospodarczą.

65 autorów biznesplanów dostanie dofinansowanie w wysokości do 24 000 zł na otwarcie własnej działalności, a także

zostanie objętych wsparciem pomostowym w postaci usług doradczych oraz wsparciem finansowym do 1750 zł przez pierwsze 6/12 miesięcy. Szczegółowe informacje: <http://dotacjeslaskie.zgd.com.pl> lub w Biurze Projektu: ul. Górnych Wałów 7/27, 44-100 Gliwice, e-mail: [dotacjeslaskie@zgd.com.pl](mailto:dotacjeslaskie@zgd.com.pl), tel.: 695 434 343.

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE:



Przeznaczono do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomości położoną w Cieszynie przy ul. Szybińskiego stanowiącą działkę nr 39/3 obr. 34 o pow. 137 m<sup>2</sup>, objętą KW BB1C/00054367/1 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został zamieszczony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 7 kwietnia 2017 r. do 28 kwietnia 2017 r.

## PUNKT NIEODPŁATNEJ POMOCY

Stowarzyszenie na Rzecz Integracji Trianon PL informuje, że od 1.01 do 31.12.2017 realizuje zadanie publiczne zlecone przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie w zakresie - prowadzenia punktu nieodpłatnej pomocy prawnej usytuowanego na terenie Gminy Cieszyn. Punkt prowadzony jest w Cieszynie, przy ul. Bielskiej 4 (budynek Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego Szpitala Śląskiego, wejście A3) w dniach: pn.- wt.: 13.00-17.00, śr.-czw.15.00-19.00 i pt.8.00-12.00. Proponujemy wcześniejszą rejestrację telefoniczną bądź osobistą w punkcie Stowarzyszenia: od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 12.00, pod numerem telefonu: (33) 445 70 11.

## PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY PRZY UL. STARY TARG NR 3

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze przetargu pisemnego - konkurs ofert, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 3 przy ul. Stary Targ w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 25.44 m<sup>2</sup>, nieograniczonego na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjne =

katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel.33 852 37 52.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrza Miasta Cieszyna ogłasza nieograniczone rokowania na sprzedaż udziału 1/19 części w nieruchomości zabudowanej, oznaczonej jako działka nr 10/25 obr. 29 o pow. 1267 m<sup>2</sup>, obj. KW Nr BB1C/00081427/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie, położonej przy ul. Gołębiej 4 w Cieszynie. Cena wyjściowa do rokowań wynosi 6.200,- zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 710 z późn. zm.).

Rokowania odbędą się w dniu 8 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 12.00. Osoby zainteresowane nabyciem mogą zgłaszać udział w rokowaniach najpóźniej do dnia 28 kwietnia 2017 r. w zamkniętych kopertach w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub przesłać na adres: BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA, Rynek 1, 43-400 CIESZYN, z dopiskiem „Oferta – Gołębia 4”. Do zgłoszenia należy dołączyć dowód wpłaty zaliczki w kwocie 700,00 zł. Zaliczkę należy wnieść w pieniądzu, przelewem na konto Urzędu Miejskiego w nieprzekraczalnym terminie do 2 maja 2017 r.

Szczegółowe ogłoszenie o rokowaniach zostało zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Dodatkowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami UM w Cieszynie, tel. 33 4794 230 lub 33 4794 232.

## NIERUCHOMOŚĆ – CEL HANDLOWO-USŁUGOWY



Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie w formie najmu z przeznaczeniem na cel handlowo-usługowy nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn. Położenie nieruchomości: Cieszyn, ul. Filasiewiczza. Oznaczenie nieruchomości: działki nr 66/3 obr. 30 o pow. 0,0020 ha i nr 60/13 obr. 30 o pow. 0,0228 ha (łącznie pow. 0,0248 ha). Zagospodarowanie: obie działki ogrodzone wspólnym ogrodzeniem, działka nr 60/13 zabudowana 2 nieczynnymi kioskami handlowymi

Okres trwania umowy: czas oznaczony – 3 lata. Księga wieczysta Sądu Rejonowego w Cieszynie nr BB1C/00079711/9. Użytek gruntu: Bi. Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego: P20\_U tereny zabudowy

usługowej. Przetarg odbędzie się 10 maja 2017 r. w pokoju nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 o godz. 10.00. Stawka wyjściowa przyjęta do przetargów wynosi 6,71 zł/m<sup>2</sup>. Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości miesięcznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 10 każdego miesiąca. Uzyskana w przetargu stawka czynszu dzierżawnego zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %). Stawki czynszu dzierżawnego podlegać będą rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin waloryzacji przenosi się na kolejny rok w przypadku, gdy podwyżka czynszu nie przekracza 15 zł.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 300,00 zł. Wadium należy wnieść przelewem na konto bankowe bądź wpłatą gotówkową na konto bankowe do dnia 5 maja 2017 r. Za termin wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Dokumentacja dotycząca najmu ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter pokój nr 6). Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 237.

## KOMUNIKAT

Uprzejmie informuję, że zgodnie z Zarządzeniem Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 120.2.2017 z dnia 16 stycznia 2017 roku w sprawie zmiany rozkładu czasu pracy Urzędu oraz wyznaczenia dni wolnych od pracy, Urząd Miejski w Cieszynie w dniu 21 kwietnia 2017 roku (piątek) będzie pracował w godzinach od 7.30 do 15.30.

SEKRETARZ MIASTA  
STANISŁAW KAWECKI

## INFORMACJA O UTRUDNIENIACH

**23 kwietnia br. Cieszyn gościł będzie uczestników masowych biegów ulicznych „9. CIESZYŃSKIEGO FORTUNA BIEGU”.**

Start do biegu usytuowany będzie na Al. J. Łyska na wysokości zjeżdżalni kąpieliska miejskiego, następnie trasa poprowadzona będzie Al. J. Łyska, ul. Przykopa do ul. Zamkowej, dalej w lewo ul. Zamkową do Mostu Przyjaźni, ulicami Czeskiego Cieszyna do Mostu Sportowego i w prawo chodnikiem dla pieszych i rowerzystów wzdłuż Al. J. Łyska do kempingu „OLZA”, potem przez parking „Pod Wałką”, następnie nawrót i Al. J. Łyska w stronę stadionu Szkolnego Schroniska Młodzieżowego, gdzie usytuowana będzie meta biegu. Biegowi głównemu towarzyszyć będą biegi młodzieżowe. W związku z powyższym informujemy o czasowym wyłączeniu z ruchu kołowego odcinka Al. J. Łyska od kempingu „Olza” do Mostu Wolności w godz. 8.30 – 13.30, Mostu Wolności w godz. 9.30 – 13.30, dalszej części Al. J. Łyska od Mostu Wolności do ul. Przykopa, fragmentu ul. Przykopa od Al. J. Łyska do ul. Zamkowej, fragmentu ul. Zamkowej od wylotu ul. Przykopa do Mostu Przyjaźni, a także całkowitego wyłączenia z ruchu kołowego Mostu Przyjaźni w godz. 11.30 – 13.30. Ograniczenia powyższe zostały ustalone w porozumieniu z Policją, Strażą Graniczną i odpowiednimi służbami miejskimi. Na czas trwania imprez sportowych prosimy o korzystanie z objazdów. Za powstałe utrudnienia przepraszamy i prosimy o wyrozumiałość.

ORG.

## GRUNT POŁOŻONY PRZY PL. WOLNOŚCI

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdzony został do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze bezprzetargowej grunt położony przy Pl. Wolności w Cieszynie oznaczony jako: 1. część działki nr 10/6 obr. 44 o pow. 0,0170 ha z przeznaczeniem na działkę wokół budynku wielorodzinnego, 2. część działki nr 10/6 obr. 44 o pow. 0,0005 ha z przeznaczeniem na lokalizację pojemnika na odpady.

Wykaz o przeznaczeniu ww. gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 3 kwietnia 2017 r. do dnia 24 kwietnia 2017 r.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustne przetargi ograniczone do dzierżawców kompleksu działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie, na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości, oznaczonych jako działki:

■ nr 2/106 obr. 57 o pow. 380 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103212/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni użytkowej 14,80 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w 1/14 części niezabudowanej działki nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,



■ nr 2/108 obr. 57 o pow. 585 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103214/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni zabudowy 13,21 m<sup>2</sup> i powierzchni użytkowej 12,56 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107,



■ nr 2/109 obr. 57 o pow. 361 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103215/0 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni zabudowy 5,80 m<sup>2</sup> i powierzchni użytkowej 4,00 m<sup>2</sup> i przylegającą do budynku wiatą drewnianą o powierzchni zabudowy 7,20 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107.



Dostęp do ww. działek odbywa się z ulicy Mickiewicza poprzez działkę nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie, która stanowi wspólne dojście do kompleksu 14 działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie.

Przetargi odbędą się w dniu 17 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godzinie: 1000 - dz. 2/106, 10:30 - dz. 2/108, 11:00 - dz. 2/109.

Ceny wywoławcze do przetargów wynoszą odpowiednio: 15.700,00 zł (dz. 2/106), 22.000,00 zł (dz. 2/108) i 14.600,00 zł (dz. 2/109).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest osobiste lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (dzierżawcy działek przy ul. Mickiewicza) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości odpowiednio: 1.570,00 zł (dz. 2/106), 2.200,00 zł (dz. 2/108) i 1.460,00 zł (dz. 2/109) na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie, w terminie do dnia 12 maja 2017 r. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszeń za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: grunty@um.cieszyn.pl Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter - pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargów (tel. 33/4794 234, 33/4794 230).

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

## GŁĘBOKA 35

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 35 przy ul. Głębokiej w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 73,00 m<sup>2</sup>. Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków

Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 8523752.

## DO ZBYCIA

Przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców lokal mieszkalny nr 15, położony w budynku przy ul. Puńcowskiej 38 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5820/94480 części. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 3 kwietnia 2017 r. do dnia 24 kwietnia 2017 r.

## BASEN SP 4 CIESZYN

Informujemy, że Obiekt Sportowy przy Szkole Podstawowej 4 w Cieszynie, będzie nieczynny w dniach: 1.05, 3.05, 4.06, 15.06.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustne przetargi ograniczone do dzierżawców kompleksu działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie, na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości, oznaczonych jako działki:

■ nr 2/100 obr. 57 o pow. 397 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103206/4 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni zabudowy 16,60 m<sup>2</sup> i powierzchni użytkowej 13 m<sup>2</sup> i przylegającą do budynku niewielką drewnianą wiatą, wraz z udziałem w 1/14 części niezabudowanej działki nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,



■ nr 2/102 obr. 57 o pow. 382 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103208/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni zabudowy 14,60 m<sup>2</sup> i powierzchni użytkowej 9,30 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107



■ nr 2/105 obr. 57 o pow. 341 m<sup>2</sup> zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00103211/2 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowana budynkiem rekreacyjno-gospodarczym o powierzchni zabudowy 22,30 m<sup>2</sup> i powierzchni użytkowej 13,30 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107.



Dostęp do ww. działek odbywa się z ulicy Mickiewicza poprzez działkę nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie, która stanowi wspólne dojście do kompleksu 14 działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie.

Przetargi odbędą się w dniu 15 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godzinie: 10.00 - dz. 2/100, 10:30 - dz. 2/102, 11:00 - dz. 2/105.

Ceny wywoławcze do przetargów wynoszą odpowiednio: 9.400,00 zł (dz. 2/100), 17.100,00 zł (dz. 2/102) i 19.700,00 zł (dz. 2/105).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest osobiste lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (dzierżawcy działek przy ul. Mickiewicza) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości odpowiednio: 940,00 zł (dz. 2/100), 1.710,00 zł (dz. 2/102) i 1.970,00 zł (dz. 2/105) na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie, w terminie do dnia 10 maja 2017 r. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszeń za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: [grunty@um.cieszyn.pl](mailto:grunty@um.cieszyn.pl) Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargów (tel. 33/4794 234, 33/4794 230).

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).◆

## KINO PIAST

www.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26

- **21-26.04, g. 15:15, 17:45, 20:15** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **27.04, g. 15:15, 17:45** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **22-23.04, g. 13:30** OZZY – dubbing (animowany/familijny/przygodowy) Hiszp./Kan. b.o.
- **28.04 – 3.05** – 19. Przegląd Filmowy KINO NA GRANICY (repertuar dostępny na stronie: www.kinonagranicy.pl)
- **4.05, g. 15:15, 17:45** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **4.05 15:15, 17:45** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **5-7.05, g. 15:15, 17:45, 20:15** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **8-10.05, g. 17:45, 20:15** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **11.05, g. 15:15, 17:45** Szybcy i wściekli 8 – napisy (sensacyjny film akcji) Franc./Jap./Kan./USA 12
- **4-7.05, g. 13:45** Barbie w świecie gier – dubbing (animowany/familijny) USA b.o.
- **8-10.05, g. 14:15** Barbie w świecie gier – dubbing (animowany/familijny) USA b.o.
- **8-10.05, g. 15:45** Wyklęty (dramat wojenny) Polska 15
- **12-14.05, g. 15:15** Wyklęty (dramat wojenny) Polska 15
- **12-14.05, g. 13:30** DUDI: Cała naprzód – dubbing (animowany/przygodowy/familijny) USA/Hiszp. b.o.
- **15-25.05, g. 15:30** DUDI: Cała naprzód – dubbing (animowany/przygodowy/familijny) USA/Hiszp. b.o.

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90

- **22.04, g. 16:00 i 19:00** Spektakl teatralny „Jak się kochają w niższych sferach” Teatr KAMIENICA, Warszawa
- **24.04, g. 16:30** Koncert Uczniów PSM I i II Stopnia w Cieszynie
- **25.04, g. 9:00** „W Krainie Narnii” Oferta specjalna dla młodzieży. Rezerwacja biletów pod nr tel.: 606-829-171 ; 604-566-752
- **28.04 – 03.05** Przegląd Filmowy KINO NA GRANICY
- **11.05, g. 9:00** Musical „Trafiłeś do złej dzielnicy”
- **11.05, g. 11:00** Musical „Trafiłeś do złej dzielnicy”
- **12.05, g. 9:00** Musical „Trafiłeś do złej dzielnicy”
- **12.05, g. 18:30** Musical „Trafiłeś do złej dzielnicy”
- **13.05, g. 20:00** Kabaret Smile w nowym programie „To Ci tłumaczę”

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **21.04, g.18:00** – Noc z Andersenem – całonocna zabawa dla dzieci TYLKO DLA ZAPROSZONYCH DZIECI
- **24.04, g.15:00** – English story – warsztaty językowo- plastyczne
- **25.04, g.15:00** – Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **26.04, g.10:00** – Spotkanie grupy zabawowej Gromadka Uszatka (stała grupa)
- **26.04, g.15:00** – COOLturalnie- warsztaty edukacyjno- wychowawce
- **28.04, g.15:00** – WyGRYwamy – turniej gier planszowych

## COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 25 20

- **21.04, g. 20:00** KOBRAŃOCKA – koncert Bilety 25 zł (30 zł dni w dniu koncertu).
- **24.04, g. 16:00** Pracownia filmu animowanego dla dzieci
- **24.04, g. 19:00** FIT JOGA – zajęcia dla wszystkich
- **25.04, g. 10:00** SEMINARIUM poświęcone Pamięci więźniarek z Ravensbrück - Spotkanie z dr Wandą Póltawską (szczegóły na afiszach)
- **25.04, g. 17:00** Otwarte zajęcia w pracowni fotografii i nowych mediów
- **26.04, g. 8:00** „Zdrowie po cieszyńsku” - konkurs (org. Starostwo Powiatowe w Cieszynie)
- **26.04, g. 16:30** Język z kulturą: kulturalny czeski
- **27.04, g. 16:00** KaSS „Strelnice” OLZA MUSIC SHOW
- **27.04, g. 16:30** Taniec współczesny
- **27.04, g. 18:00** Latino solo
- **28.04, g. 16:00** Pracownia rękodzieła artystycznego
- **28.04 - 3.05** Kino Na Granicy (szczegóły na afiszach)
- **30.04, g. 9:00** Giełda Płyt Winyłowych
- **3.05** – Obchody Święta Konstytucji 3 Maja (szczegóły na afiszach)
- **4.05, g. 15:00** Szkółka szachowa dla dzieci
- **4.05, g. 15:30** Hip-hop dla dzieci
- **5.05, g. 16:00** Taniec żydowski – warsztaty

## WYSTAWY:

### MIEJSKA GALERIA 12

- **29.04 – 3.05** „Allan Starski SCENOGRAFIA Wiesława Starska KOSTIUMY”

### GALERIA „CEGLANA” COK

- **7 - 26.04** „Rozczłonkowanie” - wystawa malarstwa i fotografii Magdaleny Głuszak
- **8.04 - 3.05** „Nigredo” – wystawa rysunków i fotografii Adama Sikory w ramach Festiwalu Kino na Granicy

### GALERIA „NA PIĘTRZE”

- **6 - 29.04** „Zdaj egzamin z życia” - fotografie dawców i biorców PCK

## ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **22.04, g. 10:00-13:00** Mała Pracownia Projektowania z Wojciechem Kłapcią: Jak zaprojektować torebkę - nerkę?
- **25.04, g. 16.00** Sztuka prezentacji w biznesie / Presentation skills works hop: Organizator: English in Wisła
- **27.04-18.06** Miasto i Las - Oranżeria wernisaż: 27.04 g. 17:00
- **27.04-4.06** Pass it on / Przekaż dalej - Oranżeria wernisaż: 27.04 g. 17:00

### WYSTAWY

- **do 23.04** Graduation Projects 2016 – wystawa prac dyplomowych z Czech, Polski, Słowacji i Węgier

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00**

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- **Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00; śr.: 12:00,13:00, 14:00, 15:00, 16:00; pon.: nieczynne.**
- **26-27.04** Międzynarodowa Konferencja Naukowa - Dom, pałac i zamek w kulturze materialnej Śląska
- **24.05, g. 17:00** Michał Kawulok, Spacer po międzywojennej Wiśle
- **28.06, g. 17.00** Jan Paweł Borowski, Powstanie Zboru Luterańskiego w Drogomyślu jako przyczynek do dziejów reformacji Księstwie Cieszyńskim w 500-lecie wystąpienia Marcina Lutra
- **27.09, g. 17:00** Grzegorz Studnicki, Strój cieszyński ten dawny i ten współczesny
- **25.10, g. 17:00** Zofia Jagosz-Zarzycka, Nowe nabytki w Dziale Archeologii MŚC

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

- **Bezpłatne zwiedzanie muzeum** (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## MUZEUM DRUKARSTWA

- **Czynne: wt.-pt. 10:00-17:00.** W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00- 18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście.
- **do 9.05** Wystawa „Drukowane w Cieszynie” w godzinach otwarcia Muzeum Drukarstwa przy ul. Głębokiej 50

## RÓŻNE

• **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. godz. 10:00-16:00, so.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

• **MUZEUW PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

• **11.05, g. 18:00** VII spotkanie Klubu Coacha - Cieszyn/Český Těšín „Budowanie kontaktu przez empatię”. Ilość miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

• **21.04, g. 17:00** Scena Lalek „Bajka” w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie. Premiera „O leniwym Jasiu”.

• **do 22.04** Tydzień Ziemi Herbaciarnia Laja na Cieszyńskim Wzgórzu Zamkowym

## CZYTELNI I KAWIARNIA „AVION”

• **21.04, g. 17:00** Polsko-Czeski Salon Dyskusyjny BEZ STEREOTYPÓW – POLACY I CZESI O SOBIE NAWZAJEM. Wstęp wolny 10.05 Wystawa JULIA POŁOK – „WYDZIURGANE”



## SZPITAL ŚLĄSKI

• **Barwne makrofotografie Zbigniewa Wojnara**, kwietniowa wystawa w Galerii Zmiennej, wstęp bezpłatny.

## OSIEDLOWE OCKIR

• **21.04, g. 16:30** Kiedy pozwolić? Kiedy zabronić? Czyli o stawianiu granic w rodzinie – warsztaty dla rodziców – prowadzenie Jolanta Dróżdż-Stoszek, wstęp – 10 zł

• **24.04, g. 17:00** 75- Lat Powstania Instytutu Radowego w Warszawie – prelekcja Małgorzaty Marciniak-Sobieszczuk w ra-

mach spotkań sekcji nauki i techniki

• **28.04, g. 16:30** Tradycja w Cieszynie: Patriotyczne kotyliony – warsztaty rodzinne w OCKiR, wstęp wolny, ilość miejsc ograniczona, zapisy w OCKiR tel. 536 050 906

• **28.04, g. 16.30** Tradycja w Cieszynie: Patriotyczne kotyliony - warsztaty dla dzieci i rodziców, wstęp wolny, zapisy

## SPORT

• **23.04** - 9. Cieszyński FORTUNA Bieg

• **23.04, g. 9:30** – zbiórka na rynku w Cieszynie - 51.otwarcie sezonu turystyki rowerowej

22 MAJA 2017  
GODZ. 18.00  
/ TEATR IM. ADAMA MICKIEWICZA W CIESZYŃNIE /

AKTYWUJ  
GHOSTMAN Z ZESPOŁEM

dobro

KONCERT CHARYTATYWNY  
NA RZECZ HOSPICJUM DLA DZIECI  
"ŚWIETLIKOWO" W TYCHACH.

SKAZANI NA BLUESA  
MICHAŁ KEMPA

PIOTR POPEK

KONCERT POPROWADZA MARCIN BRODOWSKI - DZIENNIKARZ  
ZNYNY Z ROZDŁOSN RMF FM.

www.swietlikowo.pl  
#WYBUDUJMYSWIETLIKOWO

9  
CIESZYŃSKI • TĘSIŃSKI  
23.04.2017  
FORTUNA

BIEG - BIEG

23.04.2017  
BIEG GŁÓWNY 10 km godz. 12:00  
BIEGI MŁODZIEŻOWE 2 km od godz. 10:00

TRASA: pięć ulicami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna  
START: al. Jana Łyska obok kapliczka miejskiego  
META: bieżnia stadionu miejskiego al. Jana Łyska

LIMIT UCZESTNIKÓW: 1400 zgłoszonych  
BIURO ZAWODÓW: sala sportowa przy stadionie miejskim al. Jana Łyska 21,  
Czynne w sobotę 22.04 w godz. 15:00 - 17:00 i w dniu zawodów w godz. 8:00 - 11:00

Zgłoszenia poprzez strony internetowe do dnia 10 kwietnia 2017  
www.fortuna.bieguliczny.pl  
www.datesport.pl

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn – pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie  
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całonocowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Dobre

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości  
pon., czw., pt. 16.00-20.00  
i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3,  
spotkania w ostatnią niedzielę miesiąca  
o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.bycrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,  
www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 7.000 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### Zespół redakcyjny:

Marzena Kocurek, Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Dominika Kuboszek

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: PP Modena sp. z o.o., ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

# PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.



### ANNA SMOLAREK

jest mieszkanką Bielska-Białej, od kilku lat związana zawodowo z Cieszynem. Pracuje na Uniwersytecie Śląskim i jest koordynatorką Letniej Akademii Gier. Na widok psów mocno bije jej serce, ale prywatnie jest szczęśliwą posiadaczką dwóch kotów o zdecydowanym charakterze: Franka i Pixela.

Numer ewidencyjny: 100/2017

Mania to malutka i spokojna sunia, ma około 4 lat. Spragniona obecności człowieka, ale wydaje się nie wierzyć, by ktoś ją dostrzegł. Znaleziona 29 marca 2017 roku w Pogwizdowie.



### JERZY GOŚCIŃSKI

jest redaktorem naczelnym portalu Silesia Info Transport. Mieszka w Cieszynie. Kocha zwierzęta, a ich los nie jest mu obojętny. Sam jest właścicielem bernańskiego psa pasterskiego o imieniu Basti i kota.

Numer ewidencyjny: 109/2017

Fakir jest przepięknym, krótkowłosem psem średniej wielkości (około 50 cm). Jak na rocznego młodzieńca przystało, jest żywiołowy i skory do zabawy. Ufną wobec ludzi. Bardzo nie chciał wracać do schroniska... Znaleziony 9 kwietnia 2017 roku w Ustroniu.



**BURMISTRZ WŁADYSŁAW MICHEJDA**

# W SŁUŻBIE SPOŁECZEŃSTWA

Historia cieszyńskiego rodu Michejdów spleta się ściśle z historią samego Cieszyna. Jego członkowie nie tylko współtworzyli historię miasta, ale również w trudnych czasach zniewolenia dbali o zachowanie polskości Śląska Cieszyńskiego. Co jednak najważniejsze, wydaje się, że Michejdowie zostali obdarzeni czymś szczególnym – genem odpowiedzialności za społeczeństwo i państwo.

**B**urmistrz Władysław Michejda, od którego śmierci minęło 1 kwietnia 2017 r. dokładnie 80 lat, kontynuował dzieło Jana Michejdy – swojego stryja i poprzednika na tym stanowisku. Nie mogło być inaczej – wychowany w rodzinie patriotów i społeczników, postrzegał służbę społeczną w kategoriach jednej z najważniejszych powinności. Jego ojciec, ks. Franciszek Michejda, należał do wielu polskich stowarzyszeń i towarzystw, m.in. pełnił przez wiele lat funkcję wiceprezesa Macierzy Szkolnej dla Księstwa Cieszyńskiego. Dzięki staraniom obu braci Michejdów w Cieszynie otwarto w 1895 r. polskie gimnazjum.

## RODZINNE TRADYCJE

Władysław Michejda podążył drogą swojego ojca i wuja. Zanim jednak wrócił po latach do rodzinnego Cieszyna i objął na osiem lat urząd burmistrza, działał w wielu polskich organizacjach. Obronił doktorat z prawa na Uniwersytecie Jagiellońskim, ale studiował również przez jakiś czas teologię w Wiedniu. Żyjąc za granicą – najpierw we Lwowie, a potem w Moskwie – nie zapominał o swoim ro-



FOT. ZE ZBIORÓW MŚC

**Burmistrz Władysław Michejda kontynuował dzieło Jana Michejdy – swojego stryja.**

dzinnym kraju. W Kijowie założył Związek Małopolan, a w Moskwie występował w roli pełnomocnika rządu francuskiego. Dzięki podjętym przez niego działaniom polskie wojsko pod dowództwem gen. Józefa Hallera mogło przeprawić się z Murmańska do Francji.

## WŁAŚCIWY CZŁOWIEK NA TRUDNE CZASY

Kiedy więc po latach wrócił do rodzinnego Cieszyna, by otworzyć tam własną praktykę adwokacką, miał już spore doświadczenie w działalności społecznej i politycznej. Zdecydował się, wzorem swoich przodków, objąć stanowisko burmistrza, a jego urzędowanie w latach 1929-37 przypadło na burzliwe i trudne czasy. Przyszło mu pełnić urząd w czasie światowego kryzysu gospodarczego, którego – dzięki jego staraniom – Cieszyn niemal nie odczuł i w atmosferze niepokoju politycznych i społecznych lat trzydziestych. Warto pamiętać o jego dokonaniach i je przywoływać, bo – jak napisał Cynceron: „Historia jest świadkiem czasów, światłem prawdy, życiem pamięci, nauczycielką życia”. ◆

OPRACOWANIE: MARZENA KOCUREK